

## **R O Z H O D N U T I E**

Číslo: 0030/2013/K  
Č.sp.: 4926-2013-BA

Bratislava 20. 06. 2013

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, Laurinská 18, 811 01 Bratislava – Staré Mesto, IČO: 46 355 359

### **ukladá pokutu**

podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 73/2009 Z. z. za nedodržanie povinnosti podľa § 13 ods. 2 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**vo výške 300,- eur**  
**(slovom tristo eur).**

Regulovaný subjekt je podľa § 13 ods. 2 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s týmto zákonom a osobitnými predpismi (zákon č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Podľa § 7 ods. 5 zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je fyzická osoba a právnická osoba, ktorej bolo vydané povolenie na podnikanie v energetike podľa § 5 ods. 2 povinná predložiť návrh na zápis povolenej činnosti do obchodného registra do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, Laurinská 18, 811 01 Bratislava – Staré Mesto, IČO: 46 355 359 nepredložila v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 2011E 0481 návrh na zápis povolenej činnosti – predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny do obchodného registra zmysle § 7 ods. 5 zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona

č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 300,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: 7000442847/8180, KS 6348, VS 00302013.

#### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností regulovaného subjektu podľa zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 276/2001 Z. z.“) v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, Laurinská 18, 811 01 Bratislava – Staré Mesto, IČO: 46 355 359 (ďalej len „EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka“) nepredložila v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 2011E 0481 návrh na zápis povolenej činnosti – predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny do obchodného registra v zmysle § 7 ods. 5 zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 656/2004 Z. z.“).

Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka bola zriadená rozhodnutím zahraničnej právnickej osoby zo dňa 11. 07. 2011 v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka bola zapísaná dňa 24. 09. 2011 do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka číslo: 2011/B. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka je držiteľom povolenia č. 2011E 0481 na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny.

Úrad listom č. 16901/2013/BA zo dňa 05. 06. 2013 oznámil spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude výhradne zistenie porušenia zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Podľa § 13 ods. 2 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov regulovaný subjekt je povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s týmto zákonom a osobitnými predpismi (zákon č. 656/2004 Z. z.). Podľa § 7 ods. 5 zákona č. 656/2004 Z. z. je fyzická osoba a právnická osoba, ktorej bolo vydané povolenie na podnikanie v energetike podľa § 5 ods. 2 povinná predložiť návrh na zápis povolenej činnosti do obchodného registra do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.

Úrad vydal spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka rozhodnutím č. 0241/2011/E-PE povolenie č. 2011E 0481 zo dňa 10. 10. 2011 na predmet podnikania: elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 31. 10. 2011.

Kontrolou plnenia uvedenej povinnosti úradom bolo zistené, že spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka nepredložila v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 2011E 0481 návrh na zápis povolenej činnosti – predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny do obchodného registra v zmysle § 7 ods. 5 zákona č. 656/2004 Z. z., čím porušila povinnosť podľa § 13 ods. 2 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. Za uvedené porušenie zákona sa spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka ukladá pokuta podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov vo výške 300,- eur.

Po preskúmaní všetkých podkladov sa správny orgán stotožnil so zistením porušenia zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení zákona č. 73/2009 Z. z. vo výške 300,- eur, za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 16 ods. 3 zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil závažnosť, spôsob, mieru zavinenia, čas trvania a možný následok zisteného porušenia zákona. Pri posudzovaní závažnosti porušenia správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2011. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka nebolo preukázané úmyselné konanie s cieľom dosiahnuť majetkový prospech, resp. poškodiť odberateľa. Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie, ktorých zodpovedá.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval od 01. 12. 2011. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa závažnosti, spôsobu a miery zavinenia, trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona spolu vo výške 300,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 16901/2013/BA zo dňa 05. 06. 2013 oznámil spoločnosti EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka v určenej lehote doručila úradu dňa 17. 06. 2013 vyjadrenie k oznámeniu o začatí správneho konania. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka vo vyjadrení uviedla, že si je vedomá svojho pochybenia, ku ktorému došlo nedopatrením pri výmene dodávateľa právnych služieb. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka dňa 12. 06. 2013 podala návrh na zápis povolenej činnosti – predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny do obchodného registra. Potvrdenie o zápise do obchodného registra bude úradu zaslané bezodkladne po uskutočnení zápisu. Spoločnosť EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka požiadala úrad o zhovievavosť pri ukladaní pokuty na spodnej hranici stanoveného rozsahu. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská  
riadiťka odboru kontroly

**Rozhodnutie sa doručí:** EDISON TRADING, S.p.A., organizačná zložka, Laurinská 18,  
811 01 Bratislava – Staré Mesto